



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

| | |
|---------------------------------------|--|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai |
| 1.2 Facultatea | Facultatea de Litere |
| 1.3 Departamentul | Limbi Moderne Aplicate |
| 1.4 Domeniul de studii | Limbi Moderne Aplicate |
| 1.5 Ciclu de studii | Universitar, nivel licență |
| 1.6 Programul de studiu / Calificarea | Limbi Moderne Aplicate / Licențiat în Limbi Moderne Aplicate |

2. Date despre disciplină

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|------------------------|---|-------------------------|------------------------|
| 2.1 Denumirea disciplinei | | LLA1101 / Limbă modernă pentru obiective specifice și studii culturale 1 (C) – GE | | | | | |
| 2.2 Titularul activităților de curs | | | | Lect. dr. Anca Simescu | | | |
| 2.3 Titularul activităților de seminar | | | | Lect. dr. Anca Simescu | | | |
| 2.4 Anul de studiu | 1 | 2.5 Semestrul | 1 | 2.6. Tipul de evaluare | E | 2.7 Regimul disciplinei | 1. DF 2. Ob. |

3. Timpul total estimat

| | | | | | |
|--|---------------|--------------------|----|-----------------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 5 | Din care: 3.2 curs | 2 | 3.3 seminar/laborator | 3 |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ | 70 | Din care: 3.5 curs | 28 | 3.6 seminar/laborator | 42 |
| Distribuția fondului de timp: | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 15 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 25 |
| Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 25 |
| Tutoriat | | | | | 15 |
| Examinări | | | | | 4 |
| Alte activități: | | | | | - |
| 3.7 Total ore studiu individual | 6 X 14 = 84 | | | | |
| 3.8 Total ore pe semestru | 11 X 14 = 154 | | | | |
| 3.9 Numărul de credite | 6 | | | | |

4. Precondiții Nu este cazul

5. Condiții

| | |
|--|---|
| 5.1 De desfășurare a cursului | - sală de curs, videoproiector, laptop, boxe |
| 5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului | - sală de seminar, videoproiector, laptop, boxe |

6. Competențele specifice acumulate



| | |
|-------------------------|--|
| Competențe profesionale | <ul style="list-style-type: none">- Utilizarea profesională a limbii germane- Înțelegerea corelațiilor socio-politice, economice și culturale din spațiul germanofon în strânsă legătură cu evenimentele mondiale |
| Competențe transversale | <ul style="list-style-type: none">- C.T.3. Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue |

7. Obiectivele disciplinei

| | |
|---------------------------------------|---|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none">- fundamentarea cunoștințelor de gramatică germană- familiarizarea studenților cu sistemul fonetic al limbii germane și îmbunătățirea cunoștințelor de ortografie și ortoepie- familiarizarea studenților cu principalele evenimente care au marcat istoria spațiului germanofon și cu trăsăturile specifice ale fiecărei mari perioade istorice și culturale, începând cu perioada Antichității (triburile germanice) și până în anul 1989 |
| 7.2 Obiectivele specifice | <ul style="list-style-type: none">- cunoașterea și folosirea corectă a sintaxei limbii germane: exprimare impersonală (es, man, sich, da, so, zu), verbele modale, timpuri și forme verbale, conjunctivul I și II;- înțelegerea complexității aspectelor ce privesc abordarea limbii germane în contexte și pentru obiective specifice;- cunoașterea particularităților fonetice ale limbii germane și capacitatea de a le pune în practică;- identificarea registrelor fonetice în abordarea diferențiată a limbii germane din perspectiva manipulării ei în diferite regiuni și țări germanofone;- conștientizarea influenței elementelor paraverbale (intonație, ton, pauză) asupra înțelegerii mesajului oral;- conștientizarea rolului semnelor ortografice și de punctuație în înțelegerea mesajelor scrise și orale;- cunoașterea evenimentelor istorice și culturale marcante din spațiul germanofon, începând cu perioada Antichității (triburile germanice) și până în anul 1989;- realizarea de conexiuni între aspecte politice, sociale, economice și culturale în legătură cu marile perioade istorice și culturale;- identificarea referințelor socio-istorice și culturale în textele cu care intră în contact în activitatea de traducere;- dezvoltarea abilităților de cercetare, a creativității și a capacității de a dezvolta proiecte cu privire la cultura și civilizația germană |

8. Conținut

| | | |
|------------------|-------------------|------------|
| 8.1 Curs | Metode de predare | Observații |
| Studii culturale | - prelegere cu | |



| | | |
|--|------------------------|--|
| 1. Imperiul roman și triburile germanice. Das Nibelungenlied | | |
| 2. Evul Mediu și Renașterea (Viața în Evul Mediu în principatele germane; Cruciadele; Organizația Hanseatică; Karl V de Habsburg; Renașterea) | | |
| 3. Secolele 17-19 (Războiul de 30 de ani; Războiul de 100 de ani; Iluminismul; Sturm und Drang; Clasicismul; Romantismul) | | |
| 4. Germania în anii 1800 (Revoluția Franceză; Weimarer Klassik; Junges Deutschland, Vormärz) | | |
| 5. Anii 1900 | | |
| 6. Confederația Elvețiană | | |
| 7. Republica Austria (incl. mișcările artistice Art Nouveau/Jugendstil și Art Deco) | | |
| Limba germană contemporană | Activitate frontală | |
| 1. Ortografie; | (prezentarea | |
| 2. Exprimare impersonală (es, man, sich, da, so, zu); | suportului de curs | |
| 3. Verbe modale; | prin proiectarea | |
| 4. Timpurile verbale; | slide-urilor | |
| 5. Formele verbale; | PowerPoint) | |
| 6. Conjunctivul I; | alternând cu diferite | |
| 7. Conjunctivul II. | activități interactive | |
| Bibliografie | | |
| Limba germană contemporană | | |
| 1. Rug, Wolfgang, Tomaszewski, Andreas (2021), <i>Grammatik mit (Un)Sinn und Verstand. Übungsgrammatik Mittel- und Oberstufe</i> , Stuttgart: Klett Verlag | | |
| Studii culturale | | |
| 1. Gössmann, Wilhelm (2006): <i>Deutsche Kulturgeschichte im Grundriß</i> . Unter Mitarbeit von Monika Salmen und Melanie Florin. Überarbeitete Neuausgabe. Düsseldorf: Grupello Verlag. | | |
| 2. Nünning, Ansgar/Nünning, Vera (2008) (Hg.): <i>Einführung in die Kulturwissenschaften. Theoretische Grundlagen – Ansätze – Perspektiven</i> . Stuttgart/Weimar: Metzler. | | |
| 3. Maurer, Michael (2008): <i>Kulturgeschichte. Eine Einführung</i> . Köln: Böhlau. | | |
| 4. Schneider, Helmuth (2008) (Hg.): <i>Feindliche Nachbarn. Rom und die Germanen</i> . Köln u.a.: Böhlau. | | |
| 5. GEO Epoche (2019-2023), DER SPIEGEL Geschichte (2018-2023), ZEIT Geschichte (2019-2023) | | |
| 6. Goscinny, R, Uderzo, A (1960), <i>Asterix bei den Goten, Asterix in der Schweiz</i> , eHapa Verlag Stuttgart | | |



| | | |
|---|---|------------|
| | | |
| 8.2 Seminar / laborator | Metode de predare | Observații |
| Studii culturale | | |
| 1. Imperiul roman și triburile germanice (<i>Das Nibelungenlied</i>) | Activități activ-participative în cadrul unor grupuri de lucru finalizate sub forma de proiecte | |
| 2. Evul Mediu și Renașterea (Viața în Evul Mediu în principatele germane; Cruciadele; Organizația Hanseatică; Karl V de Habsburg; Renașterea; Cristofor Columb; Albrecht Dürer; Johannes Gutenberg; Inchiziția Spaniolă; Galileo Galilei și Giordano Bruno; Martin Luther, Jean Calvin, Girolamo Savonarola; prima bere) | | |
| 3. Secolele 17-19 (Războiul de 30 de ani; Războiul de 100 de ani; Iluminismul (G.E. Lessing, <i>Nathan der Weise</i>); Sturm und Drang (J.W. Goethe, <i>Die Leiden des jungen Werther</i>), Clasicismul (J.W. Goethe, <i>Iphigenie auf Tauris</i>), Romantismul (frații Grimm, Fr. Schiller, <i>Die Bürgschaft</i>); Napoleon Bonaparte și războaiele de coaliție | | |
| 4. Germania în anii 1800 (Revoluția Franceză; Weimarer Klassik; Junges Deutschland; Vormärz; Fürst von Metternich și revoluțiile de la 1848) | | |
| 5. Anii 1900 (Semnificația Carnavalului de la Köln; Otto von Bismarck; Graf von Zeppelin și vapoarele zburătoare; Împărații Wilhelm I și Wilhelm II; Oțelăria Krupp; Imperiul Siemens) | | |
| 6. Confederația Elvețiană (Johanna Spyri, <i>Heidi</i> ; Goscinnny&Uderzo, <i>Asterix bei den Schweizern</i> ; Fr. Schiller, <i>Wilhelm Tell</i> ; Bruder Klaus; Limbile oficiale ale Confederației Elvețiene; Ce este tipic elvețian?; Firme elvețiene renumite; Organizații internaționale cu sediul în Elveția) | | |
| 7. Republica Austria (Art Nouveau/Jugendstil; Art Deco; Cultura vieneză a cafenelelor; Reformele inițiate de Maria Theresia; Sigmund Freud și psihanaliza; Împărăteasa Sissi a Austro-Ungariei; Adolf Hitler; Niki Lauda; Friedrich Hundertwasser; Personalități muzicale; Personalități literare) | | |
| Limba germană contemporană | | |
| 1. Ortografie; | Diferite activități interactive și activizante cu exerciții gramaticale și | |
| 2. Exprimare impersonală (es, man, sich, da, so, zu); | | |
| 3. Verbele modale; | | |
| 4. Timpurile verbale; | | |



| | | |
|--|---|----------------------|
| 5. Formele verbale; | conversații în Str. Horea nr. 31 concordanță cu 400202, Cluj-Napoca tematica cursului www.ubbcluj.ro | Facultatea de Litere |
| 6. Conjunctivul I; | | |
| 7. Conjunctivul II. | | |
| 1. Fonetică - Norme de ortografie ale limbii germane | | |
| 2. Fonetică - Principii și reguli fonetice ale limbii germane | | |
| Bibliografie | | |
| Studii culturale | | |
| - aceeași ca la curs | | |
| Limba germană contemporană | | |
| - aceeași ca la curs | | |
| Fonetică | | |
| 1. Bunk, Gerhard J. S. (2013): <i>Phonetik aktuell</i> . Ismaning: Hueber. | | |

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Obiectivele academice sunt corelate și permanent racordate la standardele comunității epistemice și la așteptările angajatorilor din domenii profesionale care recrutează absolvenți ai specializării universitare Limbi Moderne Aplicate : Camere de Comerț și Industrie, instituții europene, instituții, companii și organisme naționale și internaționale, diplomație, mass media, birouri de traduceri, agenții de turism, agenți economici și instituții publice. În conformitate cu standardele ARACIS, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Viking, WeLocalize, Alstom, EXL, XTENSOS.

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|--------------------------|--|--|------------------------------|
| 10.4 Curs | - cunoașterea și înțelegerea principalelor evenimente care au marcat istoria spațiului germanofon de la 1914 până după 1989 | Examen scris la toate componentele disciplinei | 50% |
| | - cunoașterea și folosirea corectă a părților de vorbire ale limbii germane studiate în cadrul disciplinei | | |
| 10.5 Seminar / laborator | - capacitatea de cercetare și prezentare a unei teme alese (prezentare orală din punct de vedere al coerenței și al terminologiei, prezentare vizuală, calitatea informațiilor, originalitate, utilizarea metodelor interactive) | Proiect prezentat oral | 25% |
| | - cunoașterea particularităților fonetice ale limbii germane și capacitatea de a le pune în practică | Examen scris final (în sesiunea de examene) | 25% |
| | - folosirea corectă a părților de vorbire ale limbii germane în diferite contexte | Examen scris final (în sesiunea de examene) | |







10.6 Standard minim de performanță

Facultatea de Litere

Str. Horea nr. 31

400202, Cluj-Napoca

- Definirea, descrierea și explicarea structurii limbilor de studiu A (limba maternă), B și C, a terminologiei și frazeologiei specifice contextelor de utilizare a limbilor respective, și a principalelor coordonate istorice, culturale și de civilizație ale țărilor în care se vorbesc limbile B și C.
- Însușirea corectă a structurii limbii germane și aplicarea particularităților gramaticale în contexte diferite cu precădere cele legate de aspecte socio-istorice și culturale
- Standard minim de performanță în comunicarea profesională în limba străină : B1.0 (conform CECR).

| | | |
|--|--|---|
| Data completării 16.03.2023 | Semnătura titularului de curs Lect. dr. Anca Simescu  | Semnătura titularului de seminar Lect. dr. Anca Simescu  |
| Data avizării în departament 12.04.2024 | Semnătura directorului de departament  | |
| Data avizării la Decanat 18.06.2024 | Semnătura Prodecanului responsabil  | Ștampila facultății |